„КАНАДА“
виходить кождого тижня у вівторок.

Річна передплата в Канаді $1.00
За границею $1.50

Видає:
РУСЬКА ВИДАВНИЧА СПІЛКА В КАНАДІ
Адрес: „КАНАДА“
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

КАНАДА

CANADA

ЧАСОПИСЬ ПРОСЬВІТНА, ЕКОНОМІЧНА ПОЛІТИЧНА

„CANADA“
Ruthenian Weekly
Published every Tuesday by
RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. of CANADA
The best medium for advertisements.
Subscription Per. Year $1.0[illegible]
Address: „CANADA“
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

РІК. II. Вінніпег, Ман. Вівторок 6 Січня 1914. Число порядкове 19. Winnipeg, Man. Tuesday January 6-th 1914. Число 1.

З нагоди сьвята РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО Редакція „Канади“ желає всїм канадійським Українцям

Веселих Сьвят

та щасливого

Нового Року.

Рождество Христове.

По причині Різдвяних Сьвят наша часопись „КАНАДА“ слідуючого тижня не вийде, тому, що й люди, які працюють при нашій часописи, хотять мати сьвята і відпочати. — Слідуюче число вийде, як звичайно, дня 21-го січня.

РЕДАКЦІЯ.

Краяни!

Шіфкарти потаніли, їдьте до краю, а як їдете до краю, то прийдіть до нас по шіфкарту злитого, що у нас купите шіфкарту по найтаншій ціні і на найлїпшу шіфу.

Гроші вам змінимо на краєві дуже тано, або пішлемо вам до краю, змінне беремо лиш 2 центи від долара.

Люде, котрі на роботі а хочуть посилати гроші до краю, можуть до нас присилати листовно, а ми їх вишлемо і рецепіси назад пришлемо.

Листи всї можна на наш адрес адресувати і як неоплачені, то ми оплатимо. У нас можна купити старокраєві марки до листів.

Офіс отворений від 9 рано до 9 вечером що дня.

ALLOWAY & CHAMPION, LTD. **667 Main Street Winnipeg, Man.**
C. GENIK, Управитель загр. відділу.

Перечитайте уважно!
Користайте з нагоди!

Редакція „Канади“ замовила ріжного рода календарів на нагороди для наших передплатників.

Календарі, призначені на нагороду суть:
„Хлібороб“,
„Приятель жовніра“,
„Пресвята Родина“.

Кождий з наших читачів, котрий до кінця січня пришле цілорічну передплату на нашу часопись „Канаду“ в сумі $1,00, дістане як нагороду один з вище названих календарів. — Кождий, хто буде посилати 1 долара за нашу часопись, нехай напише [illegible] котрий з вище згаданих [illegible].

В неділю дня [illegible] відбули ся на Трафальгар [illegible] Сквер [illegible] Лондоні [illegible] Англійської [illegible] зібрали ся на [illegible] протест [illegible] вислїдів аби запротестувати проти урядового розвязання [illegible] і абы домагати ся підвисшення плати. Поліцемени мали на собі цивільні плащі і капелюхи, але „уряднові“ штани, а їх твердий жовнірський хід зраджував а[illegible] [illegible] [illegible] критикували розвязання [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] поліцаї часто [illegible] робітників [illegible] [illegible] [illegible] ставають на уже круглих підставах, коли навіть баранчі голови до [illegible] набирають ся розуму!

Пригода славного письменника.

В Александрійськім театрі в Петербурзі стріпула [illegible] пригода Леоніда Андреєва. На сценї театру відбувала ся проба послїдної штуки Андреєва п. з. „Не убий“. Андреєв хотів бути присутний на пробі. Якже здивував ся, коли в дорозі за кулиси загородив йому дорогу театральний урядник, котрий оглянувши убране Андреєва, заявив, що такий обшарпанець не може бути автором штуки і викинув його за двері.

Галицький Сойм радить.

По довгих переговорах Українців з Поляками згодили ся одні і другі як рівнож і віденське правительство на те, щоби скликати галицький сойм, який мав би ухвалити виборчу реформу. — Після [illegible] всіх груп і партий сойм скликано на 5 грудня і на сесію дня [illegible] [illegible] нарад над виборчою реформою. Поляки, як звичайно, [illegible] [illegible] [illegible] Українцї [illegible] [illegible] [illegible] Українцїв [illegible] Поляків.

[illegible] виборчої реформи [illegible] [illegible] жадань Українців, бо в противнім случаю як в соймі у Львові, так і в парламенті у Відни вибухне українська обструкція, яка унеможливить наради та може спонукати правительство до розвязання обох законодатних тїл, чого собі не жалає анї правительство анї Поляки.

ПАН ВАСИЛЬ ХЛОПАН
властитель ґросерні і бучерні
Cor. Burrows & McGgregor улиць
желає всїм своїм костумерам та загалом всїм Українцям
веселих
РІЗДВЯНИХ СЬВЯТ
та щасливого
НОВОГО РОКУ.

Вісти зі Старого Краю.

К.........
ІДЕЙНА БОРОТЬБА ГАЛИЦЬКИХ УКРАЇНЦІВ.

А тепер, коли знаємо до яких здобутків дотеки галицькі Українці протягом відносно не довгого часу, подивім ся, якими результатами вони можуть повеличати ся на полі чисто ідейної боротьби, що стремить до національного визволення. Не буду згадувати про завзяту боротьбу Галичан на терені соймовім або парламентарнім; не буду повторяти про боротьбу студентів за здобуте університету, яка має свої сьвітлі моменти, свої жертви і мучеників; не буду говорити про вихованє ідейних мужиків, що в обороні національних прав і правди полягали від куль або жандармських багнетів; помину геройчні аусоллю нашого громадянства з якими є получена боротьба за рідну школу — все се факти на стільки відомі і мабуть нікому не треба про них згадувати. Звернy увагу лиш на одну організацію, в якій скрептализувалиcь всі ідейні на... сучасної ...

[...] ...т у користи моральні, бо попри задачу товариство пожарних вони плекають ідею характерности, любови до всего, що рідне, ідею свободи і ідею політичної непродайности.

Після довгих нарад, споріа о назву і напрям та обсяг ділання після переговорів зі сторони властей, остаточно відбули ся д. 11 лютого 1894 р. перші збори, на яких уконституувала ся старшина тов. „Сокіл", вибираючи своїм головою В. Нагірного. Незабаром зайшла рішена відносно до оснострові „друків" і до відзнак а починаючи від половини марта с. р. зачали відбувати ся у невеличкім винайманім льокали руханкові вправи. Рескриптом Міністерства внутр. справ 30. 11 лютня 1894 одержало молоде товариство дозвіл на збирання фондів на будову власної салі для вправ. Незабаром, бо 1895 р. отворено при „Соколі" як його філії пожарні сторожі. Товариство розвивало ся досить млявo і шилявo і нераз переходило критичні хвилі, що загрожували його істнованю так, що прим. 1900 р. на вправи ходило лиш 5 членів. Щойно з. р. 1901 зачинає товариство проявляти більше житя, а небавом зачинають повставати ся і його філії (перша в Станиславові 1902 р.), а побіч них також і пожарні філії. В р. 1903 уладило товариство руханковий вечір у Львівській фільгармонії, фантову льотерію 10,000 львсами, задумало устроювати по провінціональних містах концерти а в кінци п. Дейне Кучика отворене за власні гроші склеп п. назв. „Сокільський Базар" фтим, що весь чистий дохід віде на будову „Сокола".

Щойно тепер товариство стає давати більше знаків житя і в р. 1906 устроює воно перший злет в Стрию в р. 1907 стає видавати „Сокільські Вісти" а від р. 1911 „Вісти з Запорожа". В на юлиєті 1911 р. відбув ся перший краєвий злет „Сокола", в я часті „Січі", що своєю величавістю і численністю збудив подив всего польського Львова і викликав у Поляків зовсім оправдану зависть. Бо такої величавої манифестації Львів ще дотепер не бачив.

Нині „Сокіл" числить вже 30 руханкових філій по великих містах, 552 руханково-пожарних філій „Сокіл" і 311 руханково-пожарних філій „Січ", — і разом з „Соколом Батьком" ...

[...] ...товарицтво призначене для розривки ситих буржуїв, так як прим. канад. У. М. С. А. Тут плекає ся і доразі ве великі ідеї визвольна якої зреалізоване залежне від витерманости, завзятого духа і характерно ети одиниць всенародного організму. Його гимн не пуста сьпіванка, на яку складає ся кілька голосних фраз а гимну „Сокола" говорить могучий тон бадьорости і козацького завзятя:

„Як славно було то, козацькі сини
Боролись до смерти завзяту;
Боротись будемо, Соколи, всі ми
За Русь, Русь святу, Україну!"

„Майно товариства" не вказуї з панським жестом тисячі від кількох буржуїв так прим. зложені одного вечера в місточку Брендон Ман. з 15 тис. жителів на У. М. С. А. 15,000 дол., кільканадцятьма панками, що купають ся в золоті) — се сотикові жертви всего народу перенесені потом нуждарів, як і усеї мастно наших економічних чи просьвітних товариств.

Кому відома історія розвою сих товариств, хто знає з якими перепонами кожде з них боресь, хто знає всі гакатистичні зусилля Поляків, аби спинити наш народ в сім культурнім поході і всякі заборони адміністратичних і політичних властий (як прим. славна кампанія старостів проти стіни віденського парламенту), хто сідне про се незвичайну варність серед нашого громадянства, не виключаючи і мужицького населення, що будить подив і завість серед наших сусідів, кто знає, кілько доводить ся нашому жебрачому громадянству пожертвувати, аби удержати тисячі всіляких інституцій і кілько праці, якої ніхто не оплачував вкладало і вкладає воно, двигаючи могучий храм своєї обнови, — сей не скаже про нашi народ в Галичині такої собі фрази знуждженного паничика: „Тепер він ще боїть ся навіть власної тіні, мимо свої обладе як хамелеон, бо духом він ще напщананик". Нехай сей канадійський паничик Жеребко закаже руки і нехай спробує галицької роботи; нехай він заснібує галицького разового хліба і не їде на готовий хліб „У. „Сгоивх" лент, що вибавляєся віл гокеном аж об Т. П.", нехай він ауспрaне ся з жандармами, нехай він спробує славного тюремного борщу з нарами, нехай його літають тюремні блощиці — а тоді він певно зрозуміє, що, що іншого пускати ... патріотичні фаєрверки в Канаді і за них збирати доляри, а що иншого працювати на народнім галицьким переділі. Тоді він не лаять ся оклеветати сей народ який отворив для него свої гостинні пороги. Тоді він [...] ...що така гарна і пожиточна організація як „Сокіл" не в силі розвинути між народ 22,771 квадр. метрів по ціні 5 кор., аби збудувати у Львові „Український Город".

Пiяньство в Росії.

В „Нов. Времени" появила ся стаття Меншікова, в котрій сей журналіст російський доказує, як страшно великі розміри зачинає прибирати піяньство в Росії. Показує ся, що в першій половині сего року продаж т. зв. монопольної горівки (котру мають лиш державні власти право продавати) було о 5 міліонів 1,511,996 кедер більше як в першій половині 1912 р. Треба лиш того припускати, що піяньство сего року буде о 12 міліонів ведер більше, як було торік. За то російське міністерство тішить ся тим, що доходи держави в першім півроці сего року були майже о 47 міліонів більші як торік.

Дальше вказує Меншіков на страшне піяньство яке настало в російській армії, починаючи від офіцирів, де пиятькі оргії, серед котрих вино і горілка виливуть потоками, є на порядку дневнім, аж до простих вояків. Найбільше піяньство ширить ся серед резервістів, котрих поліція мусить спроваджувати до військової управи понайбільше пяних до безтями. У тих же, котрі самі зголошують ся, знаходять при ревізії нераз по кілька і кільканайцять фляшок горілки. По одній з таких ревізій уезервістів в Москві, вивезено три вози поточеного скла.

Такий Меншіков хоба найліпше вистявляє сьвідоцтво російської культури.

Арештоване небезпечної шпіонської ватаги.

В Швайцарії, в Женеві арештовано 16 м. м. француського офіцира й інжінера в міністерстві війни Дiржоє, який провадив в Женеві міжнародну шпіонеску агенцію та таємного урядового переслідчика Росла. Слідство в сій справі ведеть ся від 25 днів. Переслухано 40 сьвідків і сконстатовано, що тут ходить про міжнародну шпіонажу на велечезну скалю. Ціла сеть агентів працювала в користь Франції проти Німеччини, Австрії, Швайцарії й Італії. Арештоване Дiржоє послужило на телефонічне потверджене шпіонарського департаменту юстиції. Дiржоє висилало французьке міністерство війни і затрудняло його в Парижі, Марсели, Лионі і Женеві. В Женеві був завзятий від 5 літ. В норі знайдено нині ріжні документи про оборону ріжних країв, сигнали, мобілізаційні плани і таині інструкції що до стріляни артилерії в Швайцарії, Австрії й Італії. Дiржоє був в зносинах з отвим завзятим краєвої обороні в Монтаймі, якого перезано поліції разом з його куфром. Також в мешканю арештованого в Ривi Монотіи найдено богато документів. Росле доставляв для Дiржоє адреси та важні документи, які йому були доступні від перекладчиком. Дуже важні документи найдені в Дiржоє є ті, що відносять ся до Австрії і Німеччини, за те документи, що відносять ся до Швайцарії є менше важні.

Втрата японської маринарки підчас російсько-японської війни.

Втрати японської маринарки в часі війни з Росією виносять, після остаточного звіту, який недавно оголошено, 3692 людий вбитих і ранених на 42,000 людий, що становили залогу кораблів. В тім числі було вбитих 1883 людий, з котрих лише 600 згинуло від російських куль, бо решта втонула ся в морських фалях в часі потоплення кораблів. З помежи офіцирів маринарки згинуло або було ранених 17 на 1000. Цікава річ, що між раненими був значний процент таких, котрим віл гуку власних гармат попукали уші обслонки.

ЗВІДКИ ПІШЛА НАЗВА „КОЛЯДИ"?

Празник коляди і пісні, які співано підчас сего празника, старі, як старі початки нашого народу. Ще далеко перед заведенєм на Руси християнства (988 р.) наші предки мали свою релігію, що полягала на почитанню сил природних і небесних тіл, як сонця, місяця, грому, дощу і пр. Найбільшою пошаною тішив ся бог сонця іменем Дажбог (бог податель) і з почитанєм сего бога лучили ся майже усі праздники наших предків і злучені з ними обряди та пісні. Кожда зміна в природі, яку викликував оборот землі, спричинює зміни пори року, була звязана з певним празником. Одним з найбільших сих празників в честь бога сонця (Дажбога) був празник в часі зимового перesilenя дня і ночи з кінцем грудня, коли день переставав зростати, а протомість зачинає побільшуватись час тревання ... сумку наших предків, сонце перемагало свого ворога зиму і звертало ся ... ідучи ... весну. Тому празник сей і празнували наші предки ... празник „коляди". Назва походить ... буть від колеса, бо сонце має вигляд колеса, а раз ... округлого кола. В сей празник, в ... сьвяткували ся також ... смерть зими ... ... Коли ... приймив ... ... віри християнської ... ... празник ... в якім обходжено давний празник коляди, то богато звичаїв із сего празника, пісні в честь бога-сонця і із назву перенесено на християнський празник Різдва так, що і нині називаємо Різдво колядою, різдвяні пісні колядами, заховуємо давні поганські обряди і звичаї з поганської коляди, як пр. вносимо до хати „дідуха", наут, кидаємо кутю на стелю, лишаємо її для небіщиків на ніч і т. п. Всі сі звичаї заховували наші предки яких 1000 літ тому назад підчас поганського празника „Коляди", що будучи празником сонця, був рівночасно празником господарської роботи, що від сонця-коляди є залежна так, що ще нині стаємо ми на час нинішньої коляди по трохи і поганами, бо заховуємо обряди наших поганських батьків. Такими ми поганами є ми так само підчас празника Воскресенія, св. Івана Купала і взагалі в кожній порі, коли заховуємо ріжні забобони.

П. Карманський.

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

Пошукує ся

кількох руських сироватів з стріла ... оплату про ... наші порученi ... альности. Се є перша кл... на нагода для тих, що хотіть мати стану роботу і добру плату.

Kamsak Realty Investment Co., Ltd

311-312 ... Bank Bldg.
Winnipeg, Man.

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇

П. И. АЛЕХНО.

Руська ... Поважный заклад фотографічний, ... Автомобіль ... карети на весіля по $4.00. Заходіть в потребах до мене на адресу

376 Selkirk ave.

Телефон St. John 1794.

HUGH D. CUTLER

...

КУПУЙТЕ ШЕРИ

в Руській Видавничій Спілці

яка видає

руську тижневу часопись „КАНАДУ"

Інкорпорований капітал Руської Видавничої Спілки виносить $20,000.

Шера продають ся по $1,00 (одному долярові) одна.

Кожний Русин повинен купити собі шер в нашій Спілці і стати членом нашого видавництва та інтересуватись його розвоєм.

По венкі інформації пишіть на адресу

„CANADA"

261 Fort Str. Winnipeg, Man.

Ширіть і передплачуйте часопись „КАНАДУ".
Передплата виносить тільки $1.00 на рік.

„Заморським Землякам—Рідний Край".

„Далека ти, а близька нам, кохана вітчино!
Як сонце з неба Твоїм лицем, Ти сьвітиш нам в одно.

Сьвіти нам, вітчино, сьвіти кохана Україно,
Щоб знали ми, куди нам йти у слушную годину.
У бій! у бій! За сьвітлий прапор Твій, за Тебе, Україно!

Як птахи ті, що їх пожар прогнав зпід рідних стріх,
На перший поклик хоча зпіз хмар ми злинемо до них.

Поклич нас, вітчино, поклич, кохана Україно!
Ми злетимо як козацтво у Січ у слушную годину.
У бій! у бій! за сьвітлий прапор Твій, за Тебе, Україно!

Не даром ми тепер живем у вітчині свобод,
Ми знати будем, як без врем живе й росте народ.

Вставай лиш, вітчино, вставай, і нас клич Україно,
Ми злинуєм заморськии наш край у слушную годину.
У бій! у бій! за сьвітлий прапор Твій, за Тебе, Україно!

(В. Щурат, — О. Людкевич).

Оєсевким милим дарунком витає нас рідна сторона за далеким океаном з празником Різдва. Дає нам дві гарні гимни, які мають нам нагадувати нашу лучність з рідним старим краєм і мають ставати в нас духа сими ідеями, якими говорять серця наших далеких Братів.

„Сьвіти нам Вітчино сьвіти кохана Україно!" — се перший наш клич. Бо лиш так довго ми заховаємо свою національну, гідність серед моря чужих народів, як довго перед нашими очима стояти ме образ сеї великої Страдниці, що узяла на себе гріхи цілої Европи і пожертвувала ся за неї, аби вона могла процвитати і змагатись в силу. З хвилею, коли счезне з наших очий образ України, счезне ся наша відрада в сій новій заморській вітчині; ми зачнемо тонути в морі чужоземських ріжних рік.

„Поклич нас, Вітчино, поклич, кохана Україно!" — се другий наш клич. Ми все мусимо бути готові на заклик Рідної Землі і спішити їй на підмогу, як не з мечем в руці, то з помічю матеріяльною. Канада широка і є де жити кождому хто хоче працювати. Та не забуваймо, що там в рідним краю вмсуває ся лиш сотні наших хліборобів останний скварок землі, що голод і смерть заглядає до курних хиж нашого мужика робітника з кождим роком і кождим місяцем грізнійше. Що у хвилі загальної розпуки мільонів наших Братів до них ще витягають руки тисячі збідованої змарнілої схорованої спрацьованої молодежи, жадної знаня і осьвіти, жадної своєї рідної школи. Що десятки приватних шкіл, удержуваних з жертв цілого народу є загрожена і що праця довгих років, вложений капітал і одушевлене загалу можуть пропасти враз з ними безслідно, потягаючи враз з сим великі шкоди викликуючи зневіру і розпуку, спиняючи дальший наш поступ і культурний поділний поділ на довгі роки.

І тому ми повинні добре вслухати ся у слова заклику:

„Вставай лиш, Вітчино, вставай, і нас клич Україно!"

Україна вступає піднимає лютий бій на житє і смерть рис наших довгої неволі. „Або добути, або дома небути!" Проголосили заступники народу в парламенті клич. Народ напружує всі сили; чує що ся хвиля рішаюча, що від неї залежна наша будучність. І в такій важній хвилі доводить ся йому переживати найтяжчі злидні.

Або устоїть ся в сій боротьбі, удержить свої здобутки в руках і покладе основу під дальший розвій всіх сих інституцій які здвигнув з надмірними молоцями або дасть собі все те вирвати з рук і змарнотратить здобутки довголітних мозолів і посьвяти.

Та як тому все те заховати, як нема спромоги? Звідки узяти гроша, коли край представляє бідну вельнову руїну і стоїть над пропастю катастрофи? Рівночо нема змоги і способів ратунку!

Тут можна говорити тільки про посторонню поміч. Ся поміч можлива лиш за океану.

Надходять сьвята Різдва. Кілько то гроша не викидаємо на сей празник на всілякі забаганки, без яких можемо обійти ся дуже легко! Чи не слід нам подумати ще про один назавичайний видаток, коли будемо робити їх стільки? Велика сила нас тут в Канаді! Нехай би лише кождий жертвував 10 цт. а назагал сьвит, а найдорожший наш скарб, галицька „Рідна школа" вратована.

СИЛЬВЕСТЕР ЯРИЧЕВСЬКИЙ.

Вставай, Україно!

По борі, по темнім не буря ... —
то гнів ворогів по Вкраїні гуде,
У крови, у братній сеправі ...
і мозки і груди сеє відлом опир.
Здасть ся — сили вже Вкраїни мертві —
а преці встають вее завзяті нові.

Козак-невмирака не вмає, ... —
і лядська злість його не ...,
ні пізлість московська, ні ..., ні ...
ні давні батьківські прокони, ні ...
не вдіють оттого, щоби він ...,
бо він вже душею і серцем ...

Воскрес він душею і серцем вже
і крильми надії об небо він б'є
і завонить на сьвіт весь ту пісню ...:
Вставай, Україно, з поганого сну,
І з вірою тою в спасенє сьвяте
в борбі тій у велити сила росте.

Вставай Україно! Ти довжна би жить,
щоб діло велике на сьвіт робить!
Терпінєм-премудра, сьвіт правди новий
усьому ти сьвіту, побідна, відкрий!
Вставай, Україно! Ось вже ... іде
неволених народів... ... Тебе!

І тому нехай і нас не покине сей дільнатись від сего дрібного видатку. Скрізь повинен найти ся чоловік, який би тішив ся довір'ям загалу що займав би ся складками на „Рідну Школу". Скрізь позаймі ... від хати до хати"а колядою на нашу національну інституцію і зібрані жертви повинні, пописани обильно, аби і ми станули гідно перед Братами ген за океаном тай за дарунок „Заморським Землякам — Рідний Край" відплатили їм дарунком „Рідному Краєви — Заморські Земляки". Сим дамо доказ, що рідний край нам ще дорогий і що ми справді готові стати до бою „За сьвітлий прапор наш, за нашу Україну".

(Адреса „Шкільного Союза" Львів, ул. Домініканська, 1. Можна слати також на адресу тутешних часописий з подаєм призначень жертви).

П. Карманський.

ТЕПЛОМІР

Тепломір або термометер єсть се прилад до міряня тепла. Прилад той дуже поважний і кождий його бачив і знає, єсть се шклянна рурка з головкою на долі, котра єсть наповнена живим сріблом. В тій рурці повітря нема. Кожде тіло має ту властність, що в зимні корчить ся, а в теплі розширює ся. Живе срібло єсть на зимно і на тепло найчутливійше, а замкнене в такій безвоздушній рурці оно спадає як зимно, і підносить ся в гору як тепло, таки на очах. Рурка єсть прикріплена до дощинки на котрій суть виписані числа, які вказують віддаленє і спаданє живого срібла. Ті числа власне суть степенями (градусами) тепла і зимна.

Єсть три роди тепломірів: Реоміра, Цельзія, Фаренгайта і они звуть ся іменами тих учених, що їх винайшли.

Реоміра уживають ся в Европі, Цельзія уживають учені географи а Фаренгайта уживають тут в Америці.

Жаден з тих трох тепломірів не є довший ані коротший, а ріжниця єсть лиш в рахубі а властиво в поділі таблички на степені. Рахуба починаєсь від тої точки, де замерзає вода, а. назначена она на табличці „О". В долину від зера рахуєсь зимно, а в гору тепло.

Реомір і Цельзій мають зеро в однім місци, то є, ту вже замерзає вода а у Фаренгайта на тім місци єсть вже 32 степені тепла. Але в се Фаренгайта стерті ... степені і іх має аж 212 тепла, відтак коли Реомір лиш 80 степенів а Цельзій сто.

Наколи маєте перед себе тепломір Фаренгайта, а хочете знати кілько градусів тепла Реоміра, уживаного в Европі, то робіть ся так: від числа градусів які вказує Фаренгайт, віттягніть 32 а решту помножіть через 4 і виношену суму поділіть через 9, то отримаєте степені Реоміра. Пр. 77 степенів Фаренгайта виносить 20 Реоміра. Слиж хочете з Фаренгайта довідатись о степенях Цельзія, то віттягніть 32, решту множіть через 5, а виношену суму поділіть через 9 — пр. 77 Фаренгайта рівнає ся 25 степеням Цельзія.

Єсли хочете Реоміра замінити на Цельзія то вказане число степенів Реоміра помножіть через 5: ... а єсли в Фаренгайта, то множіть через 2 ... а додайте 32. Єсли Цельзія хочете перемінити на Реоміра, то вказане число степенів помножіть через 4, а суму поділіть через 5; — а єсли в Фаренгайта то вказане число степенів помножіть через чотири пяті і додайте по 32.

Кілько поцілуїв на день має право жінка жадати від мужа?

Цікавий процес, котрий відбув ся в Антверпії, розвело ту справу. Жінка богатого властителя фабрики заскаржила свого мужа, що замало її цілує.

„На розиправі в суді заявив муж: „Мої панове, я люблю жінку і сповняю все, чого лише забажає; але, що тичить ся цілованя, то моя жінка ставить такі вимоги, що ніякий муж не був би в силі їх сповнити. Вона є ненаситна і через се довела мене до того, що поцілуї для мене стали мукою".

Щоби рішити справу, суд ухвалив засягнути гадки знатоків. Знатоки заявили ось що: Точно означити число поцілуїв годі, бо сеї справи дотеперішні закони не упрaвильнили. Взагалі однак є принята слідуюча норма: По слюбі, через вісім тижнів цілують ся поженені денно пересічно трийцять разів. В слідуючім півроці число спадає на 25, а відтак зменшає ся процентово стало що півроку. По трох літах цілує муж жінку найбільше три рази на день. Більше вимагати вона не має права, але сего жадати має право.

Властитель фабрики згодив ся на три поцілуї денно і в згоді зі супругою опустив суд.

◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦◦

ПЕРЕЧИТАЙТЕ УВАЖНО

У Львові виходить нова українська газета, з часописом ... „Добра Новина"

народна часопись, посвячена широкю просьвіті науки та суспільним і господарським справам. „ДОБРА НОВИНА" призначена для широких народних мас. Подає в найпростійшій формі статі просьвітні, популярно-наукові, суспільні і господарські, вісти з біжучого політичного житя, важнійші події з цілого сьвіта, вісти з краю і Америки, поради і поученя, образки, повістки, оповіданя, вірші, сьміховинки, загадки і т. и. „ДОБРА НОВИНА" виходить покищо що два тижні, а опісля буде виходити кождого тижня. „ДОБРА НОВИНА" коштує на цілий рік в Америці і в Канаді 1 доляр ... центів. Кождий передплатник „ДОБРОЇ НОВИНИ" достає крім газети 4 книжки на рік (в тім календар). „ДОБРУ НОВИНУ" повинні замовити собі всі товариства, кожда читальня і кождий, хто тільки вміє читати. Число на оказ посилаєть ся кождому даром, хто пришле свою докладну та виразну адресу. Гроші і письма для „ДОБ. НОВИНИ" посилайте на таку адресу:

„Добра Новина", у Львові, улиця Скарбківського ч. 11.
(Lemberg, Austria.)

РОДИМЦІ!

Єсли хочете їхати до старого краю, або хочете спровадити своїх краянів до Канади то приходіть до C. P. R. Компанії офісу до головних агентів

CANADIAN PACIFIC RAILWAY

A. CALDER & SON.
БАНКИРІ
663 Main St. Winnipeg,
MANITOBA

...

Ми маємо власноручно приймаємо гроші від долярів до гроша і внесене та платимо процент.

П. А. Каракоцюк є наш укр. представитель.

L. C SMITH & BROS.

машина до писаня.

ДОВГОТРЕВАЛА ЗНАМЕНИТА.

найкраща в сьвіті машина до писаня.
Нановійша конструкція.
Зручна, робить без галасу, акуратна і тревала.

The Smith Visible Typewriter Co. Limited

20 Princess Sreet Winnipeg.

Phone: Garry 1975.

КАНАДА

часопись просьвітна, економічна і політична виходить кождого тижня у вівторок.

Видавці: Руська Видавнича Спілка в Канаді.

Річна передплата	$1.00
За границею	$1.50
Поодиноке число	5 ц.

Адреса Редакції і Адміністрації: „КАНАДА" 261 Fort Street Winnipeg, Man.

CANADA
Ruthenian Weekly
Publishers RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd of CANADA
John Stone(?) — editor.

Subscription Per Year	$1.00
Foreign Countries	$1.50
Single Copies	5 ct.

For advertising rates and all business matters address RUTHENIAN PUBLISHING Co. Ltd 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

НА РІЗДВО.

Як кождого року, так і сего, християнський сьвіт обходить праздник Рождества Христового.

Як кождий другий християнський народ, так і наш український обходить сей празник, се сьвято дуже торжественно після своїх звичаїв, традицій та обрядів(?).

Сю торжественність в обходженю празника Різдва Христового не забули і не покинули вигнанці з Рідного Краю, які осілись на чужині далеко від своєї отчини, далеко від своєї хати та рідних порогів.

Не покинули і не забули сего сьвята, сего празнику і наші брати тут в Канаді-Українці канадійські, а сьвяткують сей празник після змоги та ставим рівно торжественно та з одушевленєм як і колись у своїй рідній хаті при своїй рідні.

Народжене Христа около 2000 літ тому в зад було почином обнови, перевороту(?) і нового напряму в тодішної людскости. Весь нарід очікував месії, [illegible] котрий перетворить і вкаже [illegible] нову дорогу житя...

Як тоді очікувано приходу Христа, а котрим люде надіялись на обнову і [illegible] до лучшого і кращого житя, — так і нині цілий християнський сьвіт, очікує кождорічно приходу сего празника — річниці уродин Христових, дуже в сим празником надіє(?) як і колись, на нову, краще житє та радість. А си радість, си надію обявляють ся вже найкраще в сей день празника и то всі радіючи складають собі сердечні желання, бажучи собі і одні другим всего доброго і гаразду на будучність....

З приходом сегорічного празника уродин Христових, з приходом сегорічного Празника Рождества Христового і ми маючи надію на обнову в житю наших переселенців-Українців канадійських желаємо сеї обнови та зміни на лучше.

Нехай на будуче пропадуть всякі, не приносячі нікому користи свари і міжусобиці в хаті а нехай настане між нашими поселенцями виросла згода, який повела увесь наш нарід до спільної акції на виборене йому належних прав, та сотворене кращих і зносніших умовин житя тут на чужині. З празником Різдва Христового, нехай народить ся і відновить ся ідея одно душности сили і самостійности, яка й зробить наш народ сильним та самостійним...

Новорічні желання.

Желаємо:

„Новинам", щоби й на будуче так щиро та завзято як до тепер боронили справ нашого народу в Альберті та цілій Канаді.

Комітетови „Рідної Школи" в Альберті, щоби зібрав стільки гроша, аби виграв процес з Бойлом.

Карманському, щоби „Уродив" ще цілий довгий(?) „Мазячих Зеркал."

„Канадійському Русинови", щоби боронив дальше обряду та платнував всі заходи його [illegible].

Епископови Будці, щоби навіеце(?) француських поетарів ся о наших українських сьвященників.

Ферлєєви, щоби був більше отвертим і щирим та не клав вище своєї зарозумілости і приватної амбіції над справу народну.

Політикам з „Українського Голосу", щоб прозріли та не провадили „сальної" і нерозумної політики та поглянули на свою роботу критичним оком.

Ново-пропонованій „Народній Организації" щоби не була примхою послідних амбітників.

„Ранкови" і незайменнцам більше перозіви(?).

„Робочому Народови" ще до трох Кратів і Волинних(?).

„Канадийському Фармерови", щоби число його передплатників дійшло аж до цифри 60,000... а його редакторови троха коротшого язика, а „довшого розуму!"

Панови „Досрови" і предсідателеви „У. В. С. well..." щоби бодай в сім році докінчив проект статута „Просьвітної организації", який взяв ся обробити ще рік тому взад.

Кратови, щоби з своїм „Кадилом" перенїс ся аж до „Петро-Павловського" в Петербург.

Українським учителям сильної организації, яка-б уміла боронити та обстоювали їх права.

Конзервативістам, щоби збили лібералів в пух і прах.

Стефанюкови, щоби вибором першим Українським послом при найблизших виборах.

Гігейчукови бельмонтського „біцикля", щоби ще скорше міг заглянути всюди-в кождий кутик.

„Канаді" 10,000 передплатників, а її редакторови більшої платні та острого пера і язика.

А всім Канадійським Українцям, всего добра, здоровля та доброго успіху в борбі з їх ворогами.

Harry I. Mewhirter.

Консервативний кандидат на округ Спрінгфільд.

В пятницю минувшого тижня відбувалась в Мавблоку з'їзд делегатів консервативістів з округу Springfield на якій вибрано кандидатом консервативної партії N. D. Mewhirter-а при найблизших провінціональних виборах.

N. D. Mewhirter є кандидатом проти лібераля Ross-а, котрий вже є тепер послом. Він був одиноким кандидатом, поставленим на зїзді і всі делегати приняли його кандидатуру з великим одушевленєм, помимо того, що ліберальна преса вже відразу відносилась до нього з лайкою.

І Русини, замешкалі в сім окрузі повинні вже від тепер приготовити ся до сих виборів та постарати ся, щоб послом вийшов консервативний N. D. Mewhirter, маючи на увазі, що якраз сей кандидат заявив ся за політикою премієра Роблїна, в якій заявляє свою прихильність в відношеню ся до чужинців та двомовної шкільної системи.

Надіслане.

Дня 1 січня 1914. в окрузі Бруклендс (Logan Ave. West) відбув ся мітінг в справі заложеня читальні. На мітінгу явило ся спорe число Русинів і всі згодили ся на заложене такої читальні. Предсідателем був Константин Бенділюк(?), котрий розяснив присутним, в якій цїли зїшли ся та вагу такої читальні. — По нім промовляли і другі бесідники, порушаючи великі біжучі теми.

По довшій дискусиї приступлено до вибору комітету читальняного до якого увійшли:

Григорій Дзюба-голова, Іван Яворський-заступник, Іван Микалєцький-секретар, Никифор Митенко-заступник і Кон. Бенділюк, Іван Щадурський, Юрко Белько, Олекса Митенко, Андрій Кучма, як прочі видлові.

До читальні вписало ся на разі 50 членів, котрі вже й зложили вкладки добровільними датками з даного вечера 64 долярів.

Читальня наша носить назву: Читальня ім. Тараса Шевченка. — Сподїємо ся, що вскорості число членів нашої читальні зросте до 100, а може і більше.

Товариство повідомляє рівночасно всіх довколичних Русинів, що в неділю дня 11 січня відбуде ся другий мітінг, на який запрошує ся всіх, хто має охоту до товариства вступити.

Мітінг сей відбуде ся в хаті Андрея Федака число 1?58 Elgin Ave. о 3 годині по полудни. На тім мітінгу повинен бути кождий Русин-Українець з такзваного округа Сінар Топп а також з округа Брукленд, бо то є справа народна, на яку не подбає ані Німець ані Англієць ані другі а тільки ми самі мусимо подбати, а не говорити, що без мене там обійде ся.

Еще раз запрашаємо всіх Русинів на сей мітінг як найчисленнійше.

Комітет.

Дістаньте безплатну ФАРМУ

в великій канадийській провінції

МАНІТОБІ

де

панує добробит.

Манітоба є славною через свою богату землю, котра родить найкрасну пшеницю в сьвіті, а також і всяке друге збіжє — овес, ячмінь і т. п. — і найкрасну огородовину в сьвіті.

Манітоба була першою провінцією Західної Канади, що привабила поселенців, а будучи найдавнійше заселеною она має нагоду до успіху своїми школами, телефонами, дорогами і т. п.

Кождий фармер, що займає ся мішаним господарством і плекає худобу, свині, вівці і коні, або огородину і молочарські продукти, має найбільший ринок в Західній Канаді. Все що фармер продукує зараз [illegible] покупає ся і заплачено по добрій ціні місцевими купцями.

Безплатні Гомстеди, що складають ся з 160 акрів, роздають ся поселенцям Українцям і богато Русинів розпочали фармерство на сїй землі і тепер стоять на добрім становищи.

Хто не хоче зараз розпочинати роботи на своїй фармі доки не розуміє обставин краю, той може легко знайти роботу на якій будь другій фармі за добру платню. Опісля набувши практики може мати свою власну фарму.

Манітоба має ще досить місця на гомести поселенців, бо Манітоба є дуже велика країна, рівна кільком европейським провінціям лучених разом. Приходіть до Манітоби і будьте [illegible].

Напишіть ще нині за гарною ілюстрованою книжкою про Манітобу. Она вам буде вислана БЕЗПЛАТНО, если ви напишете до:

Department of Agriculture

Winnipeg, Manitoba, Canada.

До всіх Русинів в Канаді.

Краяни!

Знана Вам, як в Альберті ліберальне правительство намагало ся знищити українські школи.

Як для своєї [illegible] цїли, так ліберальне Альбертийське правительство немилосердно [illegible] жорстокого, аби [illegible] можна було [illegible].

[illegible] ліберальна [illegible] наше конституцийне право навчати наших дїтий в публичних школах рідної материнської мови. Українських учителів [illegible] початки знаня українського письма, [illegible] міністерство просьвіти [illegible] шкіл, а на їх місця [illegible] учителів Англичан, що не то українською, але й англійською мовою добре не знають.

Десятки тисяч українських дїтей в Альберті виховують ся [illegible] міністра просьвіти, Бойла, [illegible]. Аби [illegible] пустити своїх дїтей [illegible] фармері [illegible] буковинських [illegible] сїльни місцями [illegible] українськими кваліфікованими учителями.

Покорений [illegible] буковинських фармерів міністер просьвіти, Бойл, [illegible] тепер [illegible]. Перед судом [illegible]. Процес сей важний не лише для [illegible] і для всіх Українців в Канаді, бо колиб [illegible], аби звинити пана міністра в [illegible].

Процес буде коштувати великі гроші. Цїла Канада повинна зложити [illegible]. І тим [illegible] комітет „Рідної Школи в Альберті" взиває [illegible] всіх Українців в Канаді до добровільних складок на процес з альбертийським міністерством просьвіти.

Жертви пересилайте на адресу: Farmer Loan Co. 705 Jasper ave. east. Edmonton Alta.

За тимчасовий комітет „Рідної Школи в Альберті".

П. Кремар(?) голова.

Чарльз Дікенс.

КОЛЯДА.

(Уривок).

Ніхто ніколи не зупиняв його на вулиці, аби відзиватись до него з усьміхнутим лицем: „Дорогий пане Скрудж, як ся маєте? Коли зайдете до мене"? Жоден жебрак не просив його о ласкаву дрібницю, ніяка дитина не питала його, котра година, ніякий чоловік, ані жінка не питали ніколи в час цілого житя Скруджа про дорогу до такого а такого місця. Навіть пси слїпців, бачилось його знали; і коли його побачили надходячого старали ся потрутити своїх панів до сїнешних дверей або на подвіре; а опісля виляхували своїми хвостами, немов хотїли повісти: „Слїпий пане, недостача очий є ліпша, чим лихе око."

Але що Скруджови на сїм залежало! Се одно йому як раз подобалось. Вертати свою дорогу людними стежками житя, остерігаючи всяке людське привітане, але держалось здалека, се були так звані „оріхи" Скруджа.

Одного разу — з всїх днїв в році в найкраснїй сьвятий вечір — старий Скрудж сидів при роботї у своїй робітни. Був холодний, морозний, переймаючий воздух, а до того було мрачно. Він міг чути як по сусїдскім подвірю ходили сюди і туди люди, сопучи і ударачи руками в груди та стукаючи ногами об камінну доріжку, аби їх розігріти. Міські годинники щойно почали бити третю годину, одначе було вже зовсім темно — цїлий день не було ясности і у вікнах сусїдних бюр мерехтіли сьвітла немов червоні плями на тремтячім темнім воздусї. Імла втискала ся в кожду шпару і дірку від ключа а до того була вона така густа, що хотяй подвіре було одно з найвузших, то мимо сего противлежні доми визначались лиш привидами. Бачучи пливучу хмару, що зсувалась в низ і все затемнювала, можна було думати, що природа живе десь жити скрутно і що воно не аби — як терпіла.

Двері робітні Скруджа стояли отвором так, що він міг мати на оці свого помічника, що копіював листи в малім студенькім коморчині, сусїдуючій. Скрудж мав невеличке огнище, але огнище помічника було ще менше, що виглядало як один вуголь. Але він не міг його побільшити, бо Скрудж тримав скриньку з вуглем у своїй хатї. Так, що коли помічник приходив з шуфлею, то наставник заявляв, що прийдеть ся, аби він забрався. І тому помічник обвинув свою шию білим шалем і старав ся загріти ся при сьвічці; но такий помічник він, не був чоловіком з сильною уявою.

„Веселих сьвят, вуйку! Помагай бі!" — закликав веселий голос. Се був голос Скруджевого сестрінка який вбіг на него так нагло, що щойно після сего він зазнав про його присутність.

„От! — сказав Скрудж — гумбуг!"

Сей сестрінок Скруджа так розігрів ся швидкою ходою по морозі і мраці, що увесь аж горів, а його лице було розумне і гарне, його очи горіли, а його віддих парував.

„Різдво гумбуг, вуйку!" — промовив сестрінок Скруджа. „Ви так не думаєте, я певний сего!"

„Я так думаю" — відповів Скрудж. „Веселих сьвят! Хто тобі дав право веселитись? З якої причини ти маєш веселитись? Ти досить бідний."

„Гаразд" — відповів сестрінок сьміючись. „Якім правом маєте бути сумні? З якої причини маєте нарікати? Хиба ви не досить богаті?"

Скрудж, не маючи в сїй хвилі кращої відповіди на поготові, сказав знов: „Ет" — і додав: „гумбуг."

„Не гнївайтесь, вуйку!" — промовив сестрінок.

„Як мені не гнїватись — відповів вуйко — коли я живу у сьвітї дураків, як осей! Веселих сьвят! До чорта з веселими сьвятами! Чим є для тебе рїздвяний день, як не днем платежи рахунків, підчас коли ти не маєш гроша; часом, в якім ти побачиш себе о рік старшим, але ані о годину богатшим; часом замкнення книг рахунків, де кожда позиція протягом дванайцяти місяців грозить тобі смертю? Як би мені вільно було робити після моєї волї, — сказав Скрудж з невдоволенем — то кождий ідіот, що носить ся з „веселими сьвятами" на устах, був би зварений враз його пудингом і його серце було б пробите гострим ожогом. Напевно!"

„Вуйку!" — молив сестрінок.

„Сестрінку!" — відповів вуйко гнївно — сьвяткуй собі Рїздво на свій лад і позволь мені його сьвяткувати по свойому."

„Сьвяткуй собі!" — повторив сестрінок Скруджа. „Але ви не сьвяткуєте."

„Отже позволь мені його оставити йому самому" — сказав Скрудж. „Богато чого доброго мало воно тобі, Богато ти добра від него зазнав!"

„Тому сказати, що є богато річий, які могли мене поліпшити, з яких я не скористав — відповів сестрінок — між ними і Рїздво. Але я певний, що я все думав про рїздвяні сьвята, як вони надходили, — обдержуючи від его [illegible] належить ся їх сьвятому імени і походженю, як взагалі не може все, що зним находить ся, обійти ся без него — як про гарну хвилю, як про рїз хвилі прощання, любови і радости, як про одиноку хвилю в цїлім річнім календарі коли мужчини і жінки, бачить ся, або за спільною згодою отвирають радо свої замкнуті серця і думають про людей нижших від себе як про справжніх товаришів дороги до могили, але не як про иншу породу сотворінь, заступлене на иншу подорож. І тому, вуйку, хоч се сьвято ні коли не вложило до моєї кишені кусника золота або срібла, то я все таки думаю, що оно робило мене добрим і буде мене робити добрим; і кажу: Боже благослови його."

Помічник в сусїдній комнаті притакнув. Але зрозумівши свою похибку, він кинув ся, поправляти огонь і згасив послїдний слабий блеск на завсїди.

„Най почую ще одно слово, — промовив Скрудж — а будете сьвяткувати ваше Рїздво, стративши посаду! Ви скінчений бесїдник, добродію, — додав, звертаючись до свого сестрінка. „Я дивую ся, чому ви не їдете до парламенту."

„Не гнївайте ся, вуйку. Прошу, пообідайте завтра з нами."

Скрудж сказав, що він бачив би його — так, дїйсно. Він висловив ся вповні і сказав, що він бачив би його впершe в сїй крайности.

„Але чому?" скрикнув сестрінок Скруджа. „Чому?"

„Чого ти оженив ся?" — спитав Скрудж.

„Бо я полюбив."

„Бо ти полюбив!" — видусив зі себе Скрудж, сплющаючи очі, немов би се була одинока річ на сьвітї сьміщнійша від щасливих сьвят. „Бувай здоров!"

„Гей, вуйку вже ви не були в мене ніколи поки се сталось. І чому тепер виновити ся сею причиною від відвідин?"

„Бувай здоров!" — промовив Скрудж.

Я не потребую від вас нічого; я не прошу вас нічого; чому нам не бути приятелями?"

„Бувай здоров" — казав Скрудж.

„Мені дуже прикро, що ви такі завзяті. Між нами не було ніколи непорозуміня з моєї причини. Але я пробував на честь Рїздва і се вдержу мені до кінця рїздвяний настрій. Отже веселих сьвят, вуйку!"

„Бувай здоров!" — говорив Скрудж.

„І щасливого Нового Року!"

„Бувай здоров!" сказав Скрудж.

Його сестрінок мимо сего вийшов від него без одного лихого слова. Він задержав ся при вхідних дверях, щоби висказати божжя [illegible] помічникови, котрий, мимо сего, що змерз, був теплїйшим від Скруджа, бо відповів йому зі щиростю.

„Ось тобі другий оказ" — пробуркотїв Скрудж, що його чув — „мій помічник, з пятнайцятьма шилінгами на тиждень, з жінкою і родиною, говорить про веселі сьвята. Я попаду в Бедлем (дім божевільних)."

Сей [illegible] випустивши сестрінка Скруджа, впустив двох иньших панів. Се були звітні панове, приємні з вигляду; і тепер стояли вони поздіймавши капелюхи в Скруджовім бюрі. Вони держали в руках книжки і папери і клонились йому.

„Скрудж і Марлей, гадаю" — промовив один з панів, споглядаючи на свою листу. „Маю приємність говорити з добродієм Скруджом, чи з добродієм Марлеєм."

„Пан Марлей помер сїм лїт тому [illegible] Скрудж.

„Він помер сїм лїт тому, якраз сего вечера".

„Не сумніваємо ся, що його щедрість репрезентує як слїд його оставший спільник" — сказав пан, предкладаючи свої папери.

Воно справдї так було, бо обоє ся були споріднені з собою. При зловіщім слові „щедроту" Скрудж скривив ся, скрутив головою і віддав папери.

„В сїй сьвяточній порі року, пане Скрудж" — казав пан беручи за перо, — є більш чим колинебудь пожаданим, аби ми подумали про скромне забезпечене бідних і опущених, що в сїм часї терплять великий недостаток. Тисячі є позбавлені конечних потреб; сотки тисяч не мають звичайних вигід, пане!"

„Чи нема арештів?" — спитав Скрудж.

„Всюди є подостатком" — сказав пан, кладучи перо назад.

„А публичних домів праці?" — спитав Скрудж. „Чи вони ще зайнятї?"

„Так є. Ще" — відповів пан — „я бажав би, щоби я міг сказати, що їх нема".

„Значить ся, закони про жебраків суть вповні правосильні?" — сказав Скрудж.

„Обаєуть дуже зайнятї пане".

„Ох, я боюся, почувши ваші попередні слова, що щось лучило ся і спинило їх звичайний біг" — сказав Скрудж. „Дуже мені мило се почути."

„Будучи сеї думки, що вони за мало споживають серед юрби християнські обовязки згляден души або тїла, — відповів пан — кількох з поміж нас постановило придбати фонди на закупно для бідних їди і напитків і думає про огрїв. Ми вибрали сю пору, бо се є час, коли більше чим колинебудь відчуваємо потребу і тїшимо ся достатками. На яку суму маю вас записати?"

„Та нічо!" — відповів Скрудж.

„Хочете бути анонімом?"

„Хочу, аби мене лишити самого" — відповів Скрудж. „Як питаєте мене, чого я хочу, панове, то отже вам моя відповідь. Я не можу радувати ся Рїздвом і тому не можу думати, як розвеселити неробів. Я помагаю інституції, про які я казав — а вони коштують досить, ті, що не можуть вижити, нехай ідуть отам".

„Богато не може там іти, а богато воліли би радше умерти".

„Як воліли би умерти, — сказав Скрудж — то нехай радше се зроблять і поменшать надвишку людей. Впрочім — простїть — я сего не знаю".

„Але можете знати" — замітив панок.

„Се не моя річ" — відповів Скрудж. „Досить, як чоловік розуміє власний інтерес і не вдає ся до чужих справ. Мої справи займають мене вповні. Здорові були, панове!"

Бачучи, що було-б безуспішно боронити свою справу, панок відійшов. Скрудж узяв ся до свої роботи з незахитаною вірою в себе і то є ще більш сьмішним спокоєм, як се звичайно з ним діялось.

Пер. Н. Карманський.

П. Карманський

З рїздвяних картин.

Затлїлись зорі. В низькій хатині
Сидять у двоє понурі старці,
Сидять, схилились при повнім чарці,
Мовчать і тужать.

„Писав, що вже [illegible]
Буде враз з нами коляд співати
Вже пізна нічка, пора вертати
Його ж і досі нема між нами,
Гей, завали ся шляхи сїгами
Для тебе, сину, нещасний сину!
Піднов ти, бідний, гей, сьвіт за очи,
А ми до тебе, щоденно, що ночи
Тоскливим лином в чужу-чужину
Із зливаєм слїзами дорогу.
Нам волос білить іней змінний,
А ти в касарні марнуєш сили —
Для кого й нащо — ніхто не знає..
Коби хоч нинї тебе пустили.
Занесли снїги, село дрімає.
Тебе-ж невидко й не чути досі".

І похилились, як два колоси,
Що сперлись в леті на корч вільшини.
Тимчасом в місті їх син-вояк
Стоїть на варті, глядить на зорі,
Під рідну стріху.

„А може хорі..."

Безмежна смута й важке страждане
Гнетуть до скону мужицькі груди,
Між касарнями тріщать морози.
В гучних сальонах пирують люди,
А в него мерзнуть нивики сльози
І серце рветь ся, як птах в неволї.

А з церкви чути веселі співи:
„Христос родив ся з Марії Діви:
Родив ся в яслах на чистім полі
Прийшов на землю глайти болї..."

Dominion Ticket Office

703 Main Str. Winnipeg, Man.

Phone: MAIN 2681

ПРОДАЄМО шифкарти до і з старого краю по найнизших цінах.

ВИСИЛАЄМО також гроші до Австрії за оплатою лише 2 центів за кождий долар.

ПЕРЕСИЛКИ телеграфічні поручаємо сейчас, за оплатою $1.50, без огляду на те, яку суму пересилає ся.

Замовляюча картка на „Канаду".

CANADA 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

Ruthenian Publ. Co. Ltd.
261 FORT Str. Winnipeg, Canada.

Прошу [illegible] „Канаду" [illegible]

Імя ...

Адреса ...

Пошта ...

омилько остроньский.

Зруйноване Батурина.

(Батурин колишня столиця України, а тепер місточко конотопського повіту)

(Історичне оповідання.)

Як побита собака, як би не зализувала своїх ран, але болю їх не залиже, так само Меньшиков, найближчий царський прибічник, як себе не розважав — не міг позбути ся великої досади, що його напав на Батурин Українці відбили.

— У, кляті хахли! — стискував Меньшиков кулаки; — краще мати діло з чортами ніж з ними!...

Гнів душив московського генерала... В безсилій злости, він рвав на собі волосся, одежу... Йому тісно було під напнутим наметом, і він вискочив на двір, але проливний дощ, загнав генерала назад під намет.

І от саме тобі, як Меншикова дусила злість, розума і прокльони, у намет увійшов чатовий офіцер:

— Перебіжчик з Батурина. — відрапортував офіцер.

Меньшикову здавалось від радости розум відобрало.

— Перебіжчик з Батурина? — шептів він до себе. — Мерщій веди його сюди!

Офіцир віхилив запону... Два рослі, бородаті Москалі увійшли в намет і заслонили собою Меньшикова.

Біля входу стала статура козака в кереї. Прибулий наперед роздивив ся по наметі, а потім розкрив голову.

— Хто такий спитав князь.

— Старшина прилуцького полку: — була відповідь.

— Як зве ся?

— Іван Ніс..

Се був він.

— Чи богато коштуватиме твоя служба?

— Що ласка царська призначить.

— Чим свою вірність докажеш?

Сьогодня ви візьмете Батурин.

— Тепер? здивував ся князь.

У ночі?!

— Саме зручний час.

— Що ще жадаєш в додатку?

— Не богато... Людність певне буде випльондрована.

— Навіть місто зруйноване до тла! — гнівно додав Меньшиков.

— В такім разі, я прошу твоєї княжої ласки для одної дівчини.

— Хто така?

— Моя наречена.

— Дарую їй житє... Яким робом можна здобути Батурин?

— З Батурина є потайний хідник. Про него Чечель забув і не поставив варти.

— Ходім! — зірвав ся Меньшиков на ноги.

Через пів години весь московський табор ніймов у рух. Без крику і шемрання підкрали ся москалі ю тайника.

Була глуха північ... Дощ перестав падати. Із за хмар виткнув ся місяць і осьвітив блідим сяйвом сплячє місто і тих москалів, що один за другим прокрали ся тайником у замок.

Ніс перший увійшов у замок. З купою Москалів він насамперед кинув ся до келії діяконa.

— Присю, Присю!...

На превелику силу йому вдало ся розбудити козачку, що спала край вікна...

Прися відхилила кватирку.

— Хто тут? Ти Йване? Чого тобі, що стало ся?

— Мерщій виходи... Втічемо... Москалів набило ся повен замок.

Москалі?... не йняла віри Прися.

А се яким робом?

Через хідник пройшли!

І раптом позад Присі стрельнув пістоль.

І при скупім сьвітлі Прися побачила: як поєнпало е я з шибок скло, а Ніс з смертельною раною в грудях, схилив ся на руки Москалів, яких дівчина тільки тепер запримітила.

— Ти вбив його сховни ся сестра брата зарубу.

— Собаці — собача смерть! — шоретко пронизив Дмитро крізь зуби. — Мерщій буди татка.

— И тут діти. Що таке сталось?

— Москалі увійшли в замок через потайник!

— Так чогож ви тастесь? Мерщій туди!

За прикладом батька, діти похопили зі стіни зброю.

Пробі!... Москалі в потайнику!

На гвалт Чигринів, люди стали вибігати із хат... То тут то там розпочала ся з москалями різня...

Прися натякала себе... В одній сорочці, навіть боса, вона не відмукавши холоду, першою прибігла до хідника. В руках у неї була батьківська шабля, але козачка нікого не вбила нею. Три московські штики попередили єї... Впала Прися на мокру від дощу землю і першою зросили ріллю — своєю дівочою кровю. Штики пробили єї упругі тремтячі груди, і наскрізь п'ємили палке, щире серце... Смерть відразу злетіла на повіки і навіки закрила чарівні дівочі очи, а вірна дочка лицарського народу, лише й встигла промовити:

— За тебе рідний краю, умираю!

Богато московських ніг наступило на труп патріотки, і розчавили як зломлену квітку.

А через кілька хвилин, близько дочки впав і батько: без крику, без стогону, впірнув він розкроєною головою, у калюжу.

Москалі перемогли... Вони опанували потайник, і в тую мить замок і місто підпалили з чотирох боків.

Пожежа ясно сьвітила, а Москалі вривались у хати і витягали звідти що було живого: старих різали, немовлятам розбивали голови об каміне... Жінок і дівчат насилували, а потім убивали. Таким робом вся батуринська людність була сильондрована до решти.

Роскішно гетьманська палата горіла три дні... Столітні дуби в парку Москалі вирубали, навіть церкви палили за те тільки, що вони були побудовані Мазепою.

Вранці труни замордованої старшини Меншиков звелів посадити на палі, а палі прибити до дощок і пустити з водою...

Поплили труни в низ по Сейму, мов би поучаючи земляків своєю німою мовчанкою, як треба боронити батьківщину від чужинців.

(Конень.

Поради.

Спосіб зберегти сьвіжість в квітах.

Щоб зберегти сьвіжість в квітах на довший час радять вставляти стеблини в холодну воду, а до води підсипати товченого на порошок вугілю і каніфори чи нашатиру. Кінець стеблини подовен бути відрізаний острим ножиком, а ні як не ножицями. Воду варто міняти що дня, а кінчик стеблини обрізати двічі на день. Не обхідно також не допускати обпилення для чого гарто осторожно помивати губкою внутрішню частину кінчика.

Кілька слів о постели.

Третю часть нашого житя переводимо в ліжку, то ну дуже важною річию для здоровля є провітрюване постели. Заки Господиня постелить ліжка, повинна отворити вікна і то що найменше на пів години, розкинути постелю, аби воздух п'обвіяв, а опісля доперва при отворених вікнах її застелювати. Цілу постіль то є подушки, перини, ковдри і сінники треба раз на тиждень розвісити на дворі на короткий час в сонці а потім в тіни, бо від сильних сонічних лучів пір'є тратить гнучкість, збиває ся в куну і корчить ся. Постіль треба також завсігди витріпати. В чисто удержуваній і часто провітрюваній постели заразні недуги не вдержуть ся. Перед спанєм треба умити руки і лице та не забувати о митю ніг, аби брудними ногами не поваляти постели. Постіль повинно ся два рази на місяць зміняти, а хорому і частіше, бо чиста постіль навичайно впливає на удержане нашого здоровля.

За днино не повинно ся лягати на ліжко, бо поганий сей звичай є причиною передчасного зужування постели і знищення

[illegible]

Як голосом розбити шклянку.

Розбити шклянку голосом значно легше, як загасити лямпу. Для нього не треба тільки ні сили ні великого голосу. Треба тільки взяти тонку кришталеву шклянку і постукати по ній, щоб вона задзвеніла, і потім тим самим тоном добре гукнути в середину. Звичайно шклянка враз розколеть ся.

Ліки проти алькоголізму.

В Англії тепер вживають нового способу лікування алькоголиків. В спеціяльних лічарнях їх тримають на особливій дієті: не дають їм нічого острого, як перцю, оцту, паприки, а натомість годують переважно овочем: оріхами, бананами тощо, та дають молоко, сир, варення, мармеляди. Досьвідом казано, що такими ліками можна швидко відучити людину від горілки. Особливо-ж радять, коли кортить випити їсти більше винограду та апельсинів.

Користь книжок.

Відомий американський гуморист Марк Твен, так каже про користь книжок: „Книжка завсігди корисна. Як що вона оправлена в добрі шкуряні палятурки, то на ній добре можна острити бритву; малечку книжку дуже зручно підставляти під коротку ногу стола; товстою і старою з міцними застібками книгою добре боронитись від собак, або й від злодія; нарешті велика і широка книжка буває в пригоді, коли розібєть ся шибка, бо нею можна заткнути дірку."

Як глибоко може чоловік докопатись до нутра землі?

Між причинами є загаль-не таке переконане, що для людської праці можність ся ще величезне поле діяльности у нутрі землі.

Переверчене землі на 3 кільометри в глубину (до осередка землі є 6,378 кільометрів) не уважаєть ся річю неможливою, а уже струд використання тих глубин подавав би на винайдення средств до видобутя на поверхню землі з так значної глубини укритих там дорогоцінних металів.

Про докладніщі розглядню сеї справи, прийдемо одначе до переконання, що віра в можливість дістати ся до таких глубин, є не можлива, а се тому, що чоловік не міг би перенести там ані одного тиснення воздуху, ані значно високої температури. Можна як найдокладніще обчислити услівя, серед яких прийшло би ся працювати в глубині 3,000 метрів над поверхнею землі. Наколи певна маса воздуха постає на поверхні землі температуру 15 процент, то в глубині 3,000 метрів наслідком самого татару воздуху температура підносе ся до 33 процент. Тут дочислити ще належить діланє власного тепла земної кулі.

Досліди, які переведено на просторі одного кільометра показали, що температура зростає о 1 процент на кожді 25 метрів. В той спосіб, коли б ся пробував стало утримати [illegible] в глубині 3,000 метрів під поверхнею землі виносила би температура 105 степенів, а такої самої горячи [illegible] не витримати би.

Байки для дітий

[illegible]

ФЕБ І БОРЕЙ.

[illegible]

Дивлюся се в осени. А осінь, як знаєте, дуже химерна. Раз сьміє ся, раз сердить ся, раз плаче.

Отже в таку пору їхав козак верхом тай обрив рамена буркою. Побачили його Феб та Борей.

Ану, брате! каже Борей до Феба, — хто з нас скине сему козакови бурку з плечий; я чи ти? Тоді побачимо, хто з нас сильніший.

— Ну, заложим ся! — зареготав ся дужий Борей.

— Добре, а о що — питає бог сонця.

О сто чарок нектару, — відповідає божок вітрів.

Гаразд! най буде! — каже Феб, — пробуй перший. Зачинай! А я сховаю ся за хмару.

І Борей взяв ся сейчас до роботи. Свище, гуде, реве, аж стогне, рве листє з дерев, мете порох по дорогах. Таку зняв куряву, аж небо потемніло... Козак бачить, що не жарти, взяв бурку нарукави, ще і оперезав ся. Тоді Борей ще гірше розсердив ся. Реве шаленіє, тармосить скаженою злобою і компором бурки, [illegible]

кобі мав зуби, але таки не годен зірвати бурки з плечий. Вхпив втомив ся, серевів ще раз зі злости вітах. Бачить, програв заклад.

А Феб знов усьміхнув ся, виплив із-за хмари і почав пускати ясні та тепленькі лучі. Они огріли і ожвили козака. Спершу ставало йому приємно і весело на души. Та чим дальше, тим більше розгрівали ся всі члени його тіла. Козак, спершу розперезав ся відтак поклав бурку звов на рамена в скінци зняв її зовсім з плечей і поклав на коня.

— Ну, тепер бачиш, хто зняв бурку з козака? — спитав Феб Борея. — І гляди! Чого ти не зміг докнати злостю і насильством, се вчинив я ласкавостю та без крику.

ЛЕВ І ЩУР

Слухайте, діти! Бувае нераз, що деякий з вас — збиткуєсь над слабими. А не тямить собі, що в потребі й слабі можуть статись вам помічними. Ось вам на доказ байка:

Один щур добув ся з під землі на сьвіт і попав ся не хотячи межи лаби льва. Цар зьвірів міг був його по карати за єго необережність. Один удар могучої лаби льва вистарчив, щоби щур перестав жити на божім сьвіті. Але лев не хотів користати з [illegible]

Потрібно

Українського Англійського учителя до школи [illegible] River H. [illegible] Добрі чесні [illegible]. Школа [illegible] від міста і почти. Наука буде за [illegible] 6 місяців. Науку можна розпочати сейчас. Платня $50 місячно [illegible] чару [illegible] не треба [illegible] рік.

Інтересовані зволять подати свої [illegible] на сей Сопна- ний адрес:

Geo. Krawczuk, sec. Treas.
P. O. Pine River Man.
(14—19

Elliot, Macneil & Deacon

[illegible]

Офіс: **316 McIntyre Block**

[illegible] Winnipeg, Man.

За 1 доляра!

[illegible] Вам всі числа [illegible] сатиричного часопису

„Жало"

які вийшли від Нового Року і які ще вийдуть до кінця року.

[illegible] Богато там [illegible] образів, віршів, [illegible] і жартів!

Користайте з нагоди! Спішіть ся з замовленем.

Гроші посилайте на таку адресу:

Адміністрація часописі „ЖАЛО" у Львові, ул. Оссолінського 11.
Zalo, Lemberg, Austria, Europa.

ств. Він дарував великодушно щурови житє.

Се добродійство не вийшло львови на зле. Неодин з вас міг би собі погадати: „Що таке мале зьвіря як щур може помочи такому цареви зьвірів?" — А прецінь так і стало ся. Ось послухайте!

Одного разу вийшов гордий лев з ліса і попав ся в міцне сильце, яке на него заставили люди. Надармо кидав ся і сіпав ся лев з цілої сили та неголен був добути ся із сітки. З гніву і з болю він ревів так, аж страшно було слухати. На сей рев прибіг щур і своїми острими зубами перегриз шнур (ко клочку сільци. Тоді лев ще раз потрясти ся сильце і видобув ся на волю.

Витревала і терпелива праця більше нераз вдіяє ніж сила і лютий гнів.

Сьмішне.

..Рукоположене."

Кажуть, що тепер вже й через „положене" рук лічать людий. Одначе я не вірю в се.

— А я знов вірю, бо як почалим кождого дня „кластє" руки на свого чоловіка так в протягу тижня вилічила його від пияньства.

Прихвалюв.

Яку хочете трумну: дубову, чи металеву?

— А яка ліпша?

— Обі суть добрі. Металева трумна є тревалійша, а ще дубова — здоровша.

Добрий наречений.

Який же твій наречений? Добрий?

— О ще й який! Перед тижнем я сказала йому, що не маю приданого, а він нич на се не сказав.

Ну, а як він тепер відносить ся?

Не знаю, бо від того часу ще не показав ся.

Всяко буває.

Коли мій чоловік за богато вина, то на другий день хотять як збитий.

А у мене інакше, відповідає сусідка:— Мій, як упє ся, то на другий день я хочу збити.

Спіх.

По що вашa, служниця має аж три будильники в кухні? Чи вона такий сплюх, що їй не вистарчає одного?

Я думаю, що більшого сплюха на сьвіті нема. Один годинник накручуєм щоби дзвонив о годині пятій, другий о шестій, третій о семій, а в восьмій я мушу сама їй стягнути з ліжка.

Відповідь.

Тату, що то воно є: присяжний адвокат?

— Та то, сину, така людина... якій тільки тоді ймуть віри, як вона заприсягнеть ся...

Розміркувала

Чоловік питаєть ся жінки:

— А но стара? як помрено — кому лишимо своє добро?

— Звісно кому — нашим дітям.

— Алеж жеж як дітий у нас не буде?

— Знайшов що питати! Не буде дітей — внуки заберуть.

Вагоні.

— Може пані позволить мені закурити цигарки?

Так, мені не вадить на груди.

— То я раджу пані перенести ся до иншого вагону.

Не вгадав

Купець виграв в суді справу, адвокат й телеграфує йому „Правда побідила". Прочитав купець телеграму та й засумував: ніяк, — каже — не сподівав ся щоб сю справу програв.

Жінка для Адама

Ходив Господь по раю,
На всьо приглядав ся,
Аж приишов він до Гадама,
Став тай запитав ся:
„Що, Гадаме? — каже Господь —
Жінки тобі треба?"
Гадам тільки облизав ся:
„Треба — каже — треба!".

Не вчорашній.

Везе в місто мужик сіно,
Якось проти сьвята.
Тай голуб в канелюсі
Мало пташенята...

Але де пан богатий
До костьолу, знати,
Та вже в них натура має
Буть,

Щоб поненкувати...
Іде звольна, тай питає:
„Що везеж", Іване?
Мужик пану поклонив ся:
А що-ж? Дрова, пане!
...Їжеж. Гаїгане, везеж
сино!"
—То-ж пан самі знають,
Що се сіно,а не дрова,
На що-ж пан питають?

Закусив пан товсту губу:
„З якої вс?" питає...
Мужик пiдняв пташенята,
Тай відповідає:

Всі не всі, вельможний пане,
Старі повтікали...
Молоді лиш половили,
Бо ще не втікали!

„Кто найстарший у вас не всі?"

Баба Терпиха:
Пережила стара баба
Всіх лідів до тиха!...

„Гадан сетеєь! Кто вас бие?"

— А хтож Бугай, пане!
То так і бе на пропале.
Кого лиш застане!...

Хотів пан чогось допитати
Тай не допитав ся!
„По з гаїганем! Гунай прескдай!"
І вперед погнав ся.!

Привіз в місто мужик сіно,
Продав його з рання...
Купив собі добру мичку
Драглів на сніданє
І сидить собі на возі,
Драглі уплітає...
Аж той самий пан надходить,
А його питає:

Чи не єлихаць до спишедавня

Овса ту, Іване?"
Мужик встав, кругом обглядав...

— Ні, не чути пане!

І сів знову на драбині,
Драглі уплітає...
„Чи ти, хлопе, не вчорашній?"

Пан його питає.

— Де вам пане я вчорашній!

Гляньте на всі боки...
Те мені отсе буде
Тринцять і два роки!

Ст. Руданський.

Увага!

Зверта[є]мо увагу всім інтересованим, щоби всі листи та посилки до нашої часописи адресували так:

CANADA
261 Fort St. Winnipeg Man.

Канцелярія Нотаріальна

[illegible]

Fenson & Schiller
НОТАР і КОМІСАР УРЯДОВИЙ
854 Main str. Winnipeg, Man.
Phone St. John 162.

Хочете навчитись англійської мови?

Хочете научитись говорити читати і писати по англійськи і поліпшити свій побут в Канаді? — Зголосіть ся на адресу 686 FLORA AVE. по 6-ій год. вечером доЈ. WAGNERA.

SAVOY HOTEL

[illegible] HERBERT, властитель
MAIN Str. напротив C. P. R.

Станція і вікт $1.00 денно

[illegible]

Oriental Hotel
Tel. G. 4716 — 700 MAIN str
Wm. Downing, власт.

[illegible]

THE SELKIRK HOTEL
[illegible]
[illegible]
802-804 Main st. Phone S.J. 2533

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ
Dr-a KALICHMAN-а.

Спеціяльне лічене венеричних хороб (сифіліс, трипер і т. д.), хірургічних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хороб. Найновійше і докладне лічене сифіліса методою „606" професора Ерліха. Лічене полової безсильности. Лічене електричною силою. Висилаю лікарства на кольонії по одержанню заявитку. ОФІС І ШПИТАЛЬ
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772. Winnipeg, Man

The Red Seal Liquor Store

Торговці і доставці
всякого рода напитків і цигар
562 Main Str. - Winnipeg, Man.
Phone Garry 2267

Старокраєве вино Порт $1.00 за гальон
Ліпше вино Порт $1.25—1.50 „ „
Портвайн для інвалідів $2.00—3.00 „ „
Чистий спірітус $5.00-5.25—5.50 „ „
Австрійський спірітус $5.00-5.50 „ „
Пиво ½ -- $3.00; ¼ -- $1.50 „ „

Єсли хто купує 15 гальонів напитку одного роду, — додаємо один гальон цілком даром.

Ми ручимо, що кождий костумер буде [illegible] вдоволений з нашого товару.

Joe Couture
властитель.

Ontario Hotel
858 MAIN STR.
Phone: St. John 605.
Jas. Hennessey, Propr.
[illegible]

SUTHERLAND HOTEL
[illegible]
Оден блок на північ від C.P.R.

ЧИТАЙТЕ УВАЖНО!

[illegible]

Winnipeg Wine Company

[illegible]

Замовляючи понерх 5 гальонів, бочівка даром.
10% опусту від замовлень на 10 і більше галь.

[illegible]

WINNIPEG WINE COMPANY
Wholesale Dealers in Wines and Liquors
685 Main st. —— Phone Main [illegible] —— Cor. Henry ave

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:—

Кому ще не відомо, що славна пропінація достарчає найкращі горілки, пива, руми і вина.

[illegible]

Кілько жадаєте:

[illegible]

Напишіть на тім місци, що суть старанні кількох гальонів хочете і пішліть до нас. Долучіть 15ц. за кожний гальон: 10ц. за пів галь.; за 5 галь. кек 1.25 а за 10 галь. кек 1.50, за кека з пива 50 ц. за 1-8 кека з 1.00 за чвертку. Ті гроші ми Вам звернемо як лиш вишлете до нас порожні кеги або гальони. Пишіть на вираєний адрес:

Ben Zimmerman Liquor House
673 MAIN Str. Winnipeg. Man.
Phone: Main 2505.

ПЕРШИЙ СЛАВЯНСЬКИЙ
NORTH WESTERN LIQUOR HOUSE
Weselak & Hrabi, ВЛАСТИТЕЛІ.
Найлїпша горівка, вино, лікери і пива. —— Упрошені ціни
Висилаємо всі ордери за посліплатою. —— Ціни [illegible]
Телефон: Garry 4238. Winnipeg, Man. 369 Logan Ave.

The Quality Liquor Store
FARMERS & COUNTRY ORDERS DEPT

Спірітус за гальон $5.00, фляшка 1.00 і 1.35. — Австрійський спірітус $5.00 і 5.50, фляшка $1.00 і 1.50

Скач	$4.00 до $6.00 за гальон.	
Житнівка	2.50 до $4.00 „	„
Бренді	$4.00 до $6.00 „	„
Джін	$3.50 до $4.00 „	„
Порт вино	$1.00 до $3.50 „	„
	фляшками 35 ц. до $1.75.	

Пиво ½ бочки $3.00, ¼ бочки $1.50, [illegible] даємо бочку даром. Ми [illegible] пиво [illegible] на 148 Higgins Ave. гарантуєм за якість напоїв. [illegible]

The Quality Liquor Store
BRAUNSTEIN & COHEN, Prop.
148 Higgins Ave. — Winnipeg. Phone Main 5781.

Edelweiss Brewery
WINNIPEG, ELMWOOD
A. W. Riedle, prop.
Наш Лагер, Ель і Портер найлучший.
Спробуйте пити Riedle's Beer
Telephone: Main 2987.

Edward L. Drewry
REDWOOD ПИВОВАРНЯ НА
St. John — Winnipeg.
Наші вироби самі себе хвалять.
Пиво Drewry's Лагер, Ель і Портер.
Мінеральні води всяких видів.
Telephone: St. John 221.

Dr. B. GERZABEK

СПЕЦІАЛІСТ ВІД УСІХ СЛАБОСТИЙ

[illegible]

WINNIPEG, MAN.

З близька і з далека.

Ходім на представлене!

В суботу 10 січня н. с. г. вечером відограє аматорський Кружок ім. Маркіяна Шашкевича українських студентів в Сент Боніфес оперету «Ніч Вефлиємська» в шкільнім ґ. Николая при улиці Фльора ave. в Вінніпегу.

Ціна місць: 75 і 50 центів.

Комітет.

ПОЗІР!

[illegible]

нарід.

Справді належить радити галичанам на нарід який готовить ся до боротьби з своїми гнобителями..., прокро одначе вражає, коли той сам нарід стає на переноні і гнете другого, як се роблять Поляки в Галичині з Українцями.

Арештоване графа за обман.

У Відни арештовано графа Йосифа Житмотна Во[illegible] [illegible]

Арештоване убійника о. Коссака.

[illegible]

ловив в ночи о год. 10. і дав Миколі зі свого дому револьвер, штилет і два набої походячі з крамниці. Теофіль забрав і наші до своєї стодоли, обвинув се блюзою і сховав про дерах під соломою. На основі сего донесеня переведено ревізию, котра сконстатувала правдивість доносу. Не вказанім місци найдено дійсно затиснені в старій сурдут картові папері і книжочки з щадкових сти на квоту понад 30,000 корон і акти церковних справ, які убійник забрав разом з вартісними паперами. Зараз арештовано Миколу Немиловича, його батька Василя і братанича Теофіля. Тепер жоломують ся сьвідки, котрі зізнають що критичної ночи бачили Миколу Немиловича, як ішов від земляничого звіриня, один зі сьвідків мав навіть запримітити у него закровавлені руки. Коли спитав проте Немиловича, він відповів, що вертає зі шинтари, де його оперували. Арештованих відставлено до Золочева.

Мотиль за 32,000 корон.

[illegible]

Кілько є Жидів?

[illegible]

живе 1,800,000 жидів, а чи на саму Варшаву припадає 300,000, В Ню Йорку є 800,000 жидів. В иних містах жидівска народність числить: Відень 180,000, Будапешт 160,000, Берлин 100,000, Льондон 80,000, Париж 50,000, в Єрусалим 10,000. — Росія і Австрія є найбогатшими що до числа жидів, а особливо ся „благодать" навістила тї сторони обох держав, де нарід найменше сьвідомий.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИПИСІВ КАНАДІЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ.

Котра будь особа, що є головою родини, або будь котрий мущина, що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед четверть секції, вартієних земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Аплікант мусить явити ся особисто перед Д-мінион Ленд агентом, або в місцевого агента окремого дистрікту. Вписе через заступництво можна полагодити в кожного агента на даних условах, з батьком, матерію, сином, дочкою, братом, або сестрою того, хто старається.

[illegible]

W. W. CORY
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
Ottawa, Ont.

ПОЗІР!

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД
вина, пива, горівок і всяких других лікерів під назвою

"ОРЕЛ"

отворено сими днями на 175 HENRY Ave. в Winnipeg-у.

Просимо отже запамятати нашу адресу і при нагоді нас відвідати — познакомити ся з нами.

Ми зі своєї сторони будемо старати ся вдоволити всех наших краянів Русинів, які певно замість підпирати чужого, підпруть свого земляка.

Напитки в нас ріжнородні і первоорядної знаменитости — зрештою самі се побачите, коли зайдете і спробуєте.

На весіля і забави нашим краянам висилаємо замовлення на фарми.

Коли ж зайдете, то опісля певно розкажете про нас і своїм знакомим.

Дякуючи наперед за ласкаву памить, остаю

З поважанєм
Alexander Roshko.

175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

Премії для Передплатників „Канадійських Вістий"

хто пришле передплату [illegible]

ЮВИЛЕЙНИЙ КАЛЕНДАР

НА 1914-ий РІК

Руською Книгарнею

[illegible]

Kanadijski Visty
P. O. Box 3625 Sta. B Winnipeg, Man.

С. В. КОЗА

НОТАР КРАЄВИЙ КОМІСАР УРЯДОВИЙ

[illegible]

В всїх справах у шкайте ся на адрес:

667 MAIN Str. [illegible]

Phone: Main [illegible] 1972 Winnipeg, Man.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ

товарів поживних і масарських виробів в Вінніпегу

[illegible]

Пишіть сейчас до:

W. CHLOPAN, **590 Burrows Ave.**
(CHLOPAN'S BLDG.)
Telephone: St. John 130 *Winnipeg, Man.*

УВАГА! **СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!**

В старім краю залагоджуємо справи нотаріяльні і адвокатські. Всї старокраєві справи веде брат Д-р Зигмунд Варшавський адвокат в Австрії і ми ручимо за скоре перепровадженє.

В Канаді купуємо і продаємо лоти, доми і фарми, продаємо шифкарти на найліпші кораблі з лінії до краю і з краю сюди. Виробляємо асекурації від огня, на житє і т. п.

Запишіть собі наш адрес!

МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ
ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.
НОТАРІ

834 MAIN St. Phones: St. Johu 1562 & 1664 WINNIPEG, MAN.

„КАНАДА" виходить кождого тижня у вівторок.

Річна передплата в Канаді $1.00
За границею $1.50

Видає
Руська Видавнича Спілка в Канаді
„КАНАДА"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

КАНАДА

CANADA

ЧАСОПИСЬ ПРОСЬВІТНА, ЕКОНОМІЧНА, ПОЛІТИЧНА

„CANADA"
Ruthenian Weekly
Published every Tuesday by
RUTHENIAN PUBLISHING CO Ltd. of CANADA
The best medium for advertisements.
Subscription Per Year $1.00
Address: „CANADA"
261 Fort Str. Winnipeg, Man.

РІК II. Вінніпег, Ман. Вівторок 20 Січня 1914. Число порядкове 26. Winnipeg, Man. Tuesday January 20th 1914. Число 2

Перечитайте уважно! Користайте з нагоди!

Редакция „Канади" замовила ріжного рода календарів для наших передплатників.

Календарі, призначені на нагороду суть:

„Хлібороб",

„Приятель жовнира",

„Ярославя Родина",

Кождий з наших читачів, котрий до кінця січня пришле цілорічну передплату на нашу часопись „Канада" в сумі $1.00, дістане як нагороду один з вище названих календарів. Кождий, хто буде посилати 1 доляр за нашу часопись нехай напише рівночасно, котрий з вище згаданих календарів хоче дістати.

[illegible]

Новинки.

Опис утечі і прилапане Кравченка.

[illegible]

Як Кравченко утік

[illegible]

Загнав поліцаїв до виходка.

[illegible]

Вже зловили.

[illegible]

Як в дійсности утікав Кравченко з арешту

[illegible]

Що чувати в Мексико.

[illegible]

Землетрясене в Японії.

[illegible]

Непорозуміне межи Сербією а Австрією.

[illegible]

Краяни!

Продаємо шифкарти до Краю [illegible]

Люди, котрі не мають всїх грошей [illegible]

[illegible]

Офіс отворений що дня від 9 до 6. а в суботу від 9 до 9 вечер.

Марки краєві і канадійські можна у нас купити.

ALLOWAY & CHAMPION, LTD. **667 Main Street Winnipeg, Man.**
C GENIK: Управитель загр. відділу.